12. COYOTE FALLS THROUGH THE LIVING-HOUSE ROOF HOLE.
Told by Aft'ic.

'Ukn. Pihné':fite vo'káphá'nîk, 'ôk 'ðiðo'la'ne'n?at-eip. 'U:rn víra vo'kúptîtî, pa-tö'ksáromá kári tó'teánteákkâa, káru pa-tusúppá'há kári k'ukku;zm tu'teítócar, patu-súppá'há, tuteánteá'ksúkar patusúppá'há. 'U:rn víra va; hitíla;än 'ukúptîtî.


COYOTE'S SONG AS THE DESCENDED.

"Káp káp,' sicéxruıp,
Káp káp, sicéxruıp."

Ta'ttam 'á: 'u'í:ðó'mìcpré'he'ën. "'I:. 'Aké.'
Ta'ttam Pihné':fite 'úkyyi:núpprii:z; tean-teá'ksúrak. "'I:. 'Aké.' 'Aké. 'Ôk 'itevá:níhîo. "'Aké.' Vura tukó'hímmate:va.
Vá; víra ká:zn kunpi'tákkantun'va.

Páyá 'u:rn vo'kúpha'nîk Pihné':fite. Kupannakanakana. Te'ímya;te 'ik vúr loyá:tit 'ime'níz:zìc.

Ukn. Coyote did this, here at the world center. He [Coyote] was doing that way, was closing evenings the living-house roof hole and mornings opened it up, when morning came, opened it when morning came. That was his job.

Then after a while one morning, then he opened it. He thought: "I am going to look in!"1 Behold inside he saw a maiden lying.

Then Coyote cried. "Ouch. I got hurt. Ouch. Would that she would lie stomach up. Let me sing. Would that she lie stomach up."2

COYOTE'S SONG AS HE DESCENDED.

"Káp káp, sicéxruıp,
Káp káp, sicéxruıp."

Then she turned stomach up. "Oh. Ouch." Then Coyote fell through the living-house roof hole. "Oh. Ouch. Ouch. Get closer to me," [Coyote said]. "Ouch." She felt sorry for him. The two got stuck together there.

Coyote did this. Kupannakanakana. Shine early, Spring Salmon, hither up river.

13. COYOTE MARRIES HIS DAUGHTER.
Told by Imk'ánva'ìn.


1 It was always a man's duty to remove and replace the board that covers the roofhole of the living-house. A man came from the sweathouse early to do this. He never looked in since the women folks slept without their skirts on; If a man looked in he would soon die: Puxxará imyá'hi-thàhàra, pot'nú:níthìha; k teánto'ksú'rák, he would not live long if he peeped through the living-house roofhole. But Coyote again cuts custom.

Ukn. They were living [there].

All at once he [Coyote] went up river.

Then he came back. Then he told his daughter: 'You'd better get married. You

2 Coyote keeps switching his penis with a little stick, to keep it erect when about to perform such a deed. Tupîm:ðàyi, he switches it thus.

3 Cp. káp said repeatedly to a baby to stop it crying, as one approaches his hand little by little to the baby's belly, closing the fingers graspingly at each repetition of káp.

4 A word of Coyote's language, reminding one of sí've, penis, and tané'erup, erectionem teneo.